



BULLETIN WALLON

PERIODIQUE MENSUEL D'INFORMATIONS

87ème ANNEE

BELGIQUE - BELGIE
PP
4020 LIEGE 2
P205040

N° : 320 - Février 2015

Prix du numéro : 1,50 €

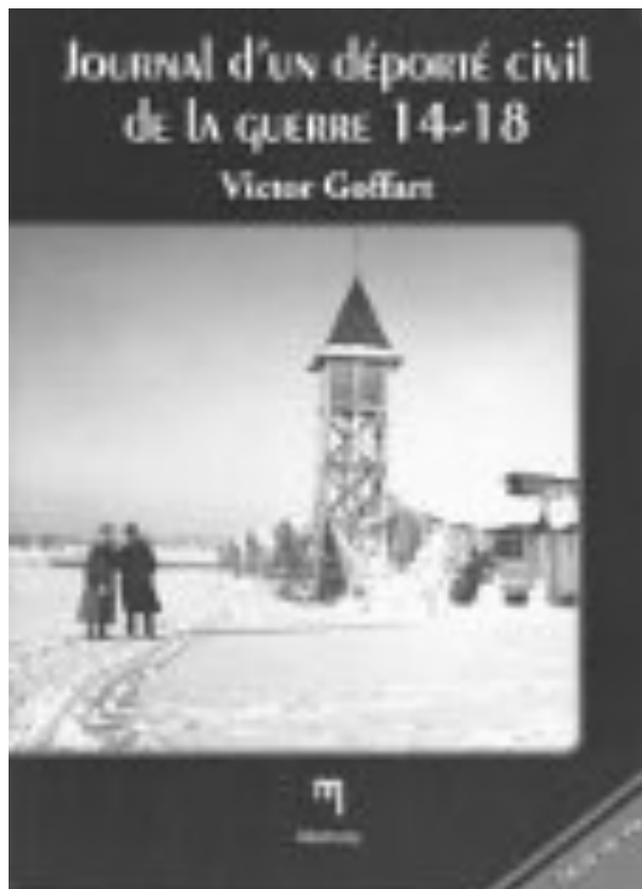
Notre site internet
www.theatrewallon.be



Pas de parution
En juin et juillet

Expéditeur : Pierre Habets - Rue Gérard Wilket, 23 - B 4672 SAINT-REMY
Tél.- fax : 04/387.50.71. ou par courriel : habets_pierre@voo.be
Siège social : Rue Surllet, 20 à 4020 Liège

Victor Goffart



Le journal authentique d'un civil, Victor Goffart, déporté de force vers l'Allemagne, en 1916, pour compenser les pertes effrayantes causées par les grandes batailles d'usure, comme, en 1916, celle de Verdun, encore dans la mémoire de chacun, dans le monde entier ! Travail obligatoire donc, refusé par les déportés mais qui ont bien dû s'incliner devant la force, et surtout parce qu'ils ont été affamés !

Victor Goffart, déporté le 8 décembre 1916, sera rapatrié le 12 mai 1917, pour raison de maladie le rendant incapable de travailler ; il a survécu à cette terrible épopée et nous a laissé un beau témoignage : « un petit éclat de marbre qui prend toute sa valeur quand il s'insère dans la composition d'une mosaïque, lui donne un sens et une couleur ; l'Histoire est aussi la somme des témoignages hérités du passé » (Fr. Balace, professeur ordinaire honoraire). Et ce « civil » qui, dans un journal, a relaté jour après jour sa déportation, a bien apporté sa contribution à la Vérité historique de la Grande Guerre.

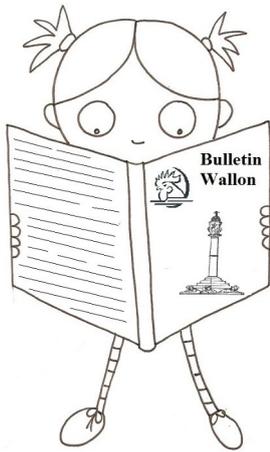
Curieusement, l'Histoire ne s'est guère penchée sur ces déportations planifiées et les souvenirs mentionnés dans le journal de Victor Goffart rendent un son et un ton très véridiques. Ce document relate des aspects très intéressants et très révélateurs de la « mentalité du temps », notamment la solidarité et la fraternité dans l'épreuve entre les Flamands et les Wallons et, simultanément, les liens très étroits qui font s'entraider avec ardeur les prisonniers de guerre et les déportés belges originaires du même petit coin très localisé, du même terroir. Une seule citation, reprise dans le JOURNAL, traduit très bien cet esprit : « Nous décidons, à neuf camarades de notre petit village, de mêler nos réserves de vivres dans un sac commun et de n'y toucher que chaque soir par parties égales et le moins possible ». Quelle extraordinaire leçon de vie pour nous, lecteurs du XXI^{ème} siècle, repus de tant de choses !

Format : 15 x 21 cm
Nombre de pages : 80
Reliure : Soudée
ISBN : 978-2-87413-180-6
Prix de vente public : 12 € (+2,50€ de frais de port)
Date de parution : Août 2013

Renseignements et commandes :

Bruck Richard
Chaussée Napoléon 3/23
4500 HUY
Mail : richardbruck@outlook.com

0498/577.822



Li pådje dês djônes

Mi p'tit tchin Zouzou

Mi p'tit tchin Zouzou
Ni hoûte- nin du tout
I n' tûze qu' a djoûwer
A todis hagn'ter
Qwand l' atrape mi pope
Lî fêt fer dês hopes
Sacré p'tit crolé
T' ârès on golé.

Ch. Lizin



Nouveau sur le site LE DICTIONNAIRE POPULAIRE DE WALLON LIEGEOIS

par Simon Stasse

Comprenant :

- Un dictionnaire wallon-français,
- Un lexique Français-wallon,
- Des tableaux de conjugaison,

édité par le comité de la Société Royale Littéraire
La Wallonne.

Avec l'aimable autorisation de
Madame Jeannine XHENSEVAL épouse de Simon STASSE



En ce début d'année, c'est une nouvelle bien triste qui arrive à la Fédération Culturelle de Liège. Notre ami et collègue Claude Joly vient de perdre sa tendre épouse. Tous les membres de la Fédération se joignent à toi, Claude, pour partager ta peine et l'alléger un peu. Ci-dessous, le texte magnifique que Francis Roelandt a lu en hommage à Marinette. Toutes nos pensées l'accompagnent.

S'i-v'-plêt, minme si dji v'mâque, lèyîz-me bin 'nn' aler !
Mi vôte s'arêstêye la !
Por mi, li djoû n'apondrè pus !
Nin dandjî dè tchoûler, nin dandjî dè djèmi,
Asteûre, mi-âme èst libe !

Minme si vos r'ssintez on vûde, qui n'seûye nin trop lontins !

Ni v'lèyîz nin toumer èl dilouhe,
Rapinsez-ve pus vite nos moumints d'boneûr !
S'i-v'-plêt, minme si dji v'mâque, lèyîz-me ènn' aler !
Ci voyèdje-la, nos l'divans fé turtos
Èt chaskeune èl deût fé tot seû.

I fêt pàrtêye dèl vôte qui Diè nos-a tchûzi,
Po nos-aminer è s'mohone.

Si vos sintez l'mirâcolèye èvahi vosse coûr,
Toûrnez-ve vè lès-ôtes èt stindez 'lzî vosse min.
Roûvîz vosse pon.ne, tot fant l'bin !

S'i-v'-plêt, minme si dji v'mâque, lèyîz-me ènn' aler !

L'amoûr ni lâkêye mây .

Li mwèrt n'èst rin du tout.

Y-n-a seûl' mint qu'dji m'ritroûve èl plèce djondant.

Mi, dji so mi, vos, vos-èstèz vos.

Çou qu'nos-èstis onk po l'ôte,

Nos l'èstans todi .

Dinez-m'li no qu'vos m'avez tofèr diné .

Djâzez-m come vos l'avez tofèr fêt.

Nèl dihez nin d'ine ôte manîre.

Et nin dès lâmes, si v'plêt, ni seûre mène.

Riyez d'tot çou qui nos fève rîre èssonle.

Tûzez a mi, djâzez d'mi.

Qui m'no tchante co è nosse ratrèt,

Come il a tofèr tchanté !

Sins-an'tchous, sins 'ne ranse wice qui ç'seûye.

Li vèye djâse co todi come èle l'a fêt.

Elle èst çou qu'èlle a todi stu.

Li fi n'èst nin côpé.

Poqwè sèreû-dj foû d'vos pinsêyes !

Pace qui dji so foû d'vos-oûy, o nèni !

Dji v'rawåde, dji so si pô lon,

Loukiz d' l'ôte dè costé dè pazê,

Loukiz, dji v'sitind m'min.

S'i-v'-plêt, minme si dji v'mâque, lèyîz-me ènn' aler !

Le texte est une adaptation de Georges Simonis

Ine "bone guére"

"Ine bone guére, qu' i v' fâreût !", dihèt-i lès cisses èt lès cis qui n' savèt nin çou qu' c' èst... "Ine bone guére", i n' a mây avu nole, come di djusse! Cwand dji veû lès pôve-mi-cowe qui houmèt lès pufkènes di l'infiér, cåse qu' on lès vout tchèssî èvôye di leû mohone... Cwand dji veû lès mizères qui lès djins èdurèt, cåse di deûs' treûs sâvadjes qui volèt djouwer lès "mêsses", a tote fwèce... Bin n' a nou risse! Dj' inm'reû co cint côps mîs di v's-èvoyî al djote, âs lurcètes èt, pôr, âs sî cints diâles, pus vite qui di v' sohêti "ine bone guére"!...

Awè, dji sé: çoula n' vout nin dire qu' on s' rafèye d' ètinde pèter lès canons èt d' veûy li song' cori tot-avâ l' payis... Li "bone guére" qu' on djåse, ci sèreût pus vite li cwède qu' on d'vreût loyî âs pîds dès cis qui vikèt sins nou rat'na. Di cès la qui fèt çou qu' i volèt, a tot moumint, tot l' minme wice, sins tûzer pus lon qui l' bètchète di leû narène. Di cès la qui n' ont mây avu l' has' dè mådjiner qu' ine grosse èhale pôreût 'lzî toumer so lès rins ou bin so leû tièsse...

Li "bone guére", c' èst çou qu' i fâreût a l' èfant qui n' magne di rin , qui s' fèt malåde a s' hèrer dès tchikes è gozî èt qu' fèt l' hège cwant-il a on pô dèl cråhe, âtoû di s' bokèt d' tchâr. C' èst l' côp d' pîd à cou, à ci qu' a dèdja tot çou qu' i lî fât, qui glète après ôte tchwè èt qui djowe co pôr lès mâ-d'-vinte, atos loukant s' vwèzin. C' èst l' dièrinne piceûre, po-z-ac'lèver lès lètcheûs d' baye qu' ont l' cou è boûre, dès-oûs dizos leûs brès' èt qu' sont trop poûris qui po voleûr candjî. C' èst... Mins cisse "bone guére" la ni fèt sogne a nolu, parèt...

A nolu ?... Siya!... A Mariète!... Mariète, lèy, vis dirè qu' on n' a nin l' dreût dè djâzer dèl guére, seûye-t-èle minme "bone". Li feume n' a mây kinohou nole guére qu' al télévûzion, mins s' ènn' a-t-èle, portant, ine vète sogne. On-z-a, téléfèye, pus sogne di çou qu' on n' kinohe nin, parèt. Adon Mariète s' a bin d'vou mète so l' ton dè viker, avou ciste èhale la qui lî toûrnikèye èl tièsse...

Insi, rapòrt al guére, nosse pitite "panê cou" fèt come si... Come si l' grand mâleûr nos-alève toumer d'sus, so pô d' tins. Adon, èle si mète dè pan è l' ârmâ! Èt cwand dji v' di "dè pan", c' èst pôr tote sôre di tot plin d' afères avou l' pan! Dès-afères, po si an cas qui... Dèl cåve à grinî, ci n' èst qu' dès-ârmâs plins a make! Di tot! Dès cofteûs, dès draps d' mins, dès norêts d' potche, dès hopès d' savons, dès bwètes d' amagnî, dèl fàrène, dès bwètes di lècê, ine banse di pakèts d' souke, dès... Èt tot çoula, rin qu' po 'ne feume tote seûle!

Po Mariète, li guére pout v'ni mins n' sèrè-t-èle nin bone tot l' minme!

Vât nin lès ponnes mète di costé
Èt fé s' mag'zô, pès qu' on spirou:
Li djoû qu' i moûrt, li panê-cou,
D' on seûl wahê, ârè-st-assez.

Paul-Henri Thomsin



Concours *Noûmots...*

Des mots pour dire la Wallonie d'aujourd'hui

ARGUMENT

Une langue, pour que son avenir soit assuré, doit être employée dans les secteurs où se joue l'avenir de la société. Cela présuppose que le vocabulaire soit adapté à ces secteurs et s'enrichisse de nouveaux mots pour désigner des réalités nouvelles.

Les langues régionales de la Wallonie ne sont plus adaptées à de certains domaines de la vie sociale et doivent emprunter de nombreux termes au français (ou à l'anglais). Il est loin le temps où le français empruntait au wallon, par exemple dans le vocabulaire de la mine.

Comme toute langue, le wallon, le picard, le gaumais et le champenois disposent des ressources nécessaires pour s'adapter à la réalité contemporaine. Mais il convient de créer, dans ces langues, des mots qui disent cette réalité.

La « Fête aux langues de Wallonie », qui veut dynamiser la pratique des langues régionales de Wallonie, organise un concours de *noûmots* (néologismes) qui illustrera et valorisera la créativité terminologique des Wallons.

MODALITÉS DU CONCOURS

Le concours est ouvert à toute personne soucieuse de faire vivre les langues régionales de la Wallonie, sans restriction géographique ou linguistique. Il ne sera pas fait de distinction de catégorie d'âge.

Chaque participant au concours est invité à constituer une liste de minimum 5 (cinq) *noûmots* (néologismes) en rapport avec un des domaines suivants : *les nouvelles technologies (informatique, réseaux sociaux, etc.) *le marketing/management.

Chaque *noûmot* (qui sera obligatoirement un nom ou un verbe) sera accompagné d'un bref commentaire (entre 3 et 5 lignes) mettant en évidence les éléments qui ont conduit au choix du *noûmot*.

Les propositions sont à transmettre au jury du concours (adresse ci-dessous) entre le 1^{er} février 2015 et le 1^{er} juillet 2015 (date limite impérative).

Un même participant peut soumettre une liste de *noûmots* pour chacun des deux domaines précisés.

Les propositions seront examinées par un jury composé de spécialistes des langues régionales de la Wallonie. Les éléments d'appréciation sont les suivants :

pertinence du *noûmot* par rapport au domaine choisi ;

conformité de la forme du *noûmot* par rapport aux principes de composition de la langue choisie (wallon, picard, gaumais, champenois) ;

atouts du *noûmot* quant à l'accueil de la forme par le public (compréhension par un maximum de Wallons, quelle que soit la variété de langue parlée ; facilité de mémorisation ; suggestivité ; clin d'œil humoristique, etc.).

Des prix récompenseront les gagnants dans chacun des deux domaines précisés. En outre, une sélection parmi les *noûmots* retenus sera opérée et fera l'objet d'une publication par le CROMBEL.

Les décisions du jury – qui seront sans appel – seront proclamées lors de la soirée festive de clôture de la semaine de la « Fête des langues de Wallonie », le samedi 3 octobre

Adresse pour l'envoi des propositions

Les propositions sont à communiquer par voie électronique à Michel FRANCARD, à l'adresse suivante : <michel.francard@uclouvain.be>

Attention

Date limite pour l'envoi des propositions : 1^{er} juillet 2015.

Nîvaye

Il a nivé !

Si lon qu'on pôye vèy, li campagne èst tote blanke.
Çoula s'a fèt so 'ne nut', sins brut, flotche a flotche èt vola qu'a l'fin tot s'a rèwalé.
Pus nôle inte deûs, pus nou hoûrlê inte lès téres, pus nou horê al dilongue dès
vôyes ; lès pîd-pazês sont toûrnés a consîres
Il a nivé !

Dispôy lès fonds dè ri, disqu'al copète dè tiér, ci n'est qu'ine blanke sitârêye
qui lès bwès mahurèt d'ine tètche tote bleûwisse.

Lès grands sapins, qui drènèt d'zos l'nîaye, lèyèt pinde leûs bazès cohes dis-
qu'al tére, èt lès-ôtes-âbes èt lès bouhons tot rîmés ont l'êr d'ine fène dintèle qui
monte vè l'cîr.

Il a nivé !

Li bê vért grin èst racovrou d'on blanc coveteû.
Qu'i djale, qu'i bihèye, qu'i fêsse si freûd qu'i vout, i va dwèrmi a houte, la d'zos,
bin pâhûl'mint, tant qu'on tchôd solo vinse èl dispièrter po lî dîre qu'il èst tins dè
crèche.

Henri Simon

Transport de personnes

Navette aéroport et petits colis

DERWA Jean-Luc Rue du Moulin, 92 Allèur

Tel: 04/247.20.15

GSM : 0477/48.59.93

T.V.A: 602.920.722

LUCKY CAB

Discôpez ciss' publicité èt dinez-l' â tchêfeû, vos ârez on
rabatêdje dè prix so voss' voyêdje !!!



BIBLIOTHÈQUE FÉDÉRALE

Si vous voulez consulter son contenu et ainsi pouvoir disposer de brochures en lecture vous pouvez contacter le responsable :

Anne-Marie Collette tél. : 04/278.67.72 ou 0478/421 460

Pour rappel, la bibliothèque est installée au 1er étage « salle des Amis du Trianon »,
Rue Surllet 20 à LIEGE

Stage de Wallon pour les jeunes en Avril 2015

Du 13 au 17 avril inclus, venez nous retrouver et profiter des différents ateliers que nous mettons en place pour vous.

Lire le wallon, rien de plus simple, de petits trucs vous seront donnés afin de faciliter l'apprentissage de notre belle langue et découvrez ses origines.

Le théâtre vous passionne ? Venez apprendre à créer un décor, une ambiance sonore ou lumineuse, l'art du grimage mais aussi comment donner vie à votre personnage, lui créer un caractère en paroles ou en gestes.

Vous a-t-on dit que parfois on ne vous entend pas en scène, alors avec nous un petit coup de pouce pour apprendre à porter sa voix sans hurler.

Les voyages forment la jeunesse ? Alors partons découvrir le musée de la Vie Wallonne avec un animateur qui lors d'une visite interactive vous mettra au défi ... Mais aussi le théâtre de marionnettes, loin d'être réservé aux tous petits, vous verrez de près l'envers du décor et la manipulation de nos personnages traditionnels.

Je pourrais encore et encore vous parler de ce que vous pourrez faire durant cette semaine mais le plus simple c'est d'y participer.

Plus d'hésitation, de 10 à 15 ans (un peu plus, un peu moins, pas de souci, on s'adapte), pour le prix de ... Ben rien, c'est gratuit et pour cette somme on vous offre le repas de midi en plus..

N'hésitez pas à vous inscrire dès à présent. Renseignements complémentaires et inscriptions par mail christelbaiwir@hotmail.com ou 0495/77.48.06 (après 19h).

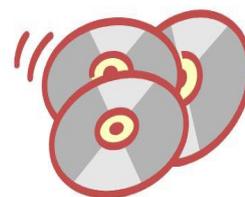
Vous êtes peut-être à la recherche, d'une grammaire, d'une B.D, d'un disque ancien, d'un C.D., d'un recueil de poésies, d'un livre...
tout cela en wallon et vous ne les trouvez pas (ou plus) dans le commerce



La Boutique des Amis du Trianon

Dispose peut-être de ce que vous cherchez

Renseignements : Anne-Marie COLLETTE
Avenue Destenay 4/91 à 4000 Liège - Tél : 0478 / 42 14 60



Catwaze di fèvrîr.

Lès sondjes l'èwalpît co adon k'èsteût ût-eûres,
D'zos sès pâpîres rêclôses, sès-deûs-oûy fruzihît
Come dès coûrs di fâbites k'ârît bêcôp pawou.
Adon dji m'aprèpa èt l'bâha so l'orèye,
Adon-pwis èl hanète, al cwène dès lèpes sèrêyes.
Èle bodja on p'tit pô èt k'minça-st-a sorîre,
Rik'nohant so mès lèpes li gos' dè bon café
Ki dj'aveû fêt por lèy divant d'avu d'djuné
Dji lî d'ha tot doucemint « Abèye, poyon,
Il èst l'eûre di v'lèver èt d'hinde magnî vosse tâte.
Èle vis rawåde asteûre dispôy on bon moumint. »
Èle drovia sès vérts-oûy la k'dji m'âreû pièrdou
Èt r'prinda mès deûs lèpes tot sussinant « Bondjoû ! »
Mi, dè fi-fond di mi-âme, dji loukîve si vizèdje...
Èlle èsteût tote mi vèye. Sins lèy, k'âreû-dj' div'nou ?
Èt come nos-èstîs djusse li catwaze di fèvrîr
Li meûs dès tchèts di-st-on, la k'râw'tèt lès marcous
Tot fant ci p'tit rimê dj'a raw'té a m'manîre.
K'ènnè pinsez-ve adon ? Nicole ou Valentine
Minme si lès noms candjèt, c'èst todi mîs k' Ti-
tine !

FABIEN JOBE



Nouveau service de la Fédération Culturelle Wallonne
de la province de Liège aux troupes affiliées
Les troupes en règle de cotisation pour la saison en cours
Peuvent faire parvenir leurs affiches à Francis Roelandt
Responsable du site de notre institution
Celui-ci se fera le plaisir de mettre vos affiches sur le WEB
Dans la rubrique « A CONSULTER »

Alors info@theatrewallon.be attend vos affiches

Rencontres provinciales février 2015

Dimanche 1^{er} février 2015 à 14 heures.

Salle de la Royale Etoile Wallonne, Route du Barrage, 68 à 4960 CHODES.

La Royale Etoile Wallonne interprète «Si djaveû savou», de Ch. Derycke, adaptation J.Thoune.

Contact : 080/33.91.31

Samedi 21 février 2015 à 20 heures.

Salle Loisirs et Culture, Grand - Rue, 32 à 4560 OCQUIER.

LES CIS D'OQUIR interprètent «À Djoyeû Pinson», de de Ch. Derycke, adaptation J.Thoune.

Réservations: Rose Duchesne : 086/34.42.07 ou 0479/42.56.80

Samedi 28 février 2015 à 20 heures.

Salle de la Ligne Droite, Rue A. LUCAS, 3 à 4672 SAINT-REMY

LA SAINT - REMOISE interprète «Diale m'arawe», de R. Lamoureux, adaptation P.Habets.

Contact : Pierre HABETS 04 /387.50.71



Nouveau service de la
Fédération culturelle wallonne.
Votre agenda des spectacles
en vidéo
sur notre site dans la rubrique
« vidéothèque »
sous forme de télétexte.



Nouveau service de la Fédération Culturelle Wallonne.

Les auteurs wallons désireux de déposer leurs pièces sur le site de notre fédération, peuvent les faire parvenir à Francis Roelandt responsable de notre site à l'adresse suivante

info@theatrewallon.be qui se fera le plaisir de les insérer afin que les troupes puissent les consulter et les télécharger !

« Dans la bibliothèque « rubrique à consulter »

N'oubliez pas, pour me transmettre votre agenda en vue de sa publication dans le Bulletin Wallon, il vous faut impérativement me le faire parvenir pour le **12 du mois qui précède la manifestation,**

Christel Baiwir

par courrier :
Rue Emile Vandervelde, 500 à 4610 Bellaire

par courriel :
christelbaiwir@hotmail.com

Par téléphone :
04/370.03.62 ou 0495/77.48.06 (après 19h)

AGENDA FÈVRÎR

La Royale Etoile Wallonne de Chôdes
Salle de la Royale Etoile Wallonne
Route du Barrage, 68 à 4960 Malmedy

Le samedi 31 janvier à 19h30
Le dimanche 1^{er} février à 14h00
(Dans le cadre des Rencontres Provinciales)

Si dj'aveûs savou
De Ch. Derycke, adaptation de Jean Thoune
Renseignements : 080/33.91.31

Les Amis Réunis de Melen
Cercle Concordia

Place de l'Eglise à 4633 Melen

Le samedi 31 janvier à 20h00
Le dimanche 1^{er} février à 14h30
Les vendredi 6 et samedi 7 février à 20h00

Insi va l'amoûr
Operette de Pol Tresa
Réservations: Lambert Lucas : 04/377.25.91

Centre Dramatique Dialectal de Remicourt
Centre Culturel de Remicourt
Rue Haute, 25 à 4350 Remicourt

Les vendredi 6 et samedi 7 février à 19h30
Les dimanche 8 et samedi 14 février à 14h30

Li Piyote da Babète
D' Isi Steinweg et Florent Bastin
Réservations: Mme Monique Festers-Dethier : 0477/19.09.86 de 15h à 19h

Li téyâte del clignète di Loncin
Salle Patria
Rue de Jemeppe, 45 à 4431 Loncin

Le samedi 7 février à 19h30
Le dimanche 8 février à 15h00

*Dans le cadre des commémorations des guerres 14-18 et 40-45 et afin de rendre hommage aux
soldats et résistants*

Nos estîs turtos dès camarâdes
De Jean Targe

Réservations: Monique Ledouble : 04/263.68.75 ou 0472/78.54.04

Les Echos de la Pierre Bayard
Rue Wenin, 7 à Oppagne

Les samedis 7 et 21 février à 20h
Le dimanche 22 février à 15h et le vendredi 6 février à 20h

Dismoussans l'robète
d' Yvonne Stiernet

Réservation: Marcelle Jamagne 086/21.16.70

Lès Rôbaleûs di Slins
Salle du Patro

Rue Lambert Dewonck, à 4452 Wihogne

Le samedis 14 février à 20h
Le dimanche 15 février à 15h

Dès rikètes èt dès vîs fièrs
De Raymond Thomas

Li Cîr Walon et Belcantissimo
Auditorium St Laurent
Rue Saint-Laurent, 29-31 à 4000 Liège

Le dimanche 15 février à 14h30

Andalousie
Opérette française de Francis Lopez
Réservations: 0485/15.48.78

Lès Cis d'Ocquîr
Salle Loisirs et Culture
Grand-Rue, 35

Les samedi 21 et 28 février à 20h00
Le dimanche 22 février à 15h00
Le vendredi 27 février à 20h00

À Djoyeû Pinson
De Ch. Derycke, adaptation de Jean Thoune
Réservations: Rose Duchesne : 086/34.42.07 ou 0479/42.56.80

Les Djoyeus Lurons
Salle Floréal à Fraipont (Trooz)

Samedi 28 février à 19h30
(Pour les 70 ans de théâtre de Marcel Cornet)
Dimanche 1er mars à 14h30

Li gard di Flori Bwès
de Paul Depas
Réservation : J.Thyssen : 087/26.79.23 – 0474/390.166

La Royale Aurore de Ster
Salle L'Aurore

Rue du Moulin, 3 à 4970 Ster - Francorchamps

Samedi 28 février à 19h30
Samedi 7 mars à 19h30

Madame Atomique
de Victor Philippe
Réservation pour le 28/02 uniquement : 087/27.51.83 aussi pour les renseignements

La Saint-Rémoise
Salle de la Ligne Droite
Rue André Lucas, 3 à Saint-Remy

Samedi 28 février à 20h00
(Dans le cadre des rencontres provinciales)
Dimanche 1^{er} mars à 15h00
(Dans le cadre du GPRA)

Diale m'arawe
de Robert Lamoureux, adaptation Pierre Habets

Théâtre du Trianon, fevrièr 2015



01 février	14h30	Ine ome èl trape	Comédie
07 février	19h30	Farandole	Concert - CVW
08 février	14h30	Farandole	Concert - CVW
21 février	19h30	Li Timps dès-âbalowes	Comédie
22 février	14h30	Li Timps dès-âbalowes	Comédie
28 février	15h00	Valse de Vienne	Opérette - Golden
01 mars	15h00	Valse de Vienne	Opérette - Golden

Pour contacter le théâtre du Trianon veuillez envoyer vos mails à theatre.trianon@outlook.fr

L'adresse trianon@swing.be n'étant plus opérationnelle.

Tèyâtes di marionètes



Musée de la Vie wallonne

Musée de la Vie Wallonne
Cour des Mineurs - 4000 LIEGE
Rens. : 04/237 90 50

Programme complet disponible au Musée

Un spectacle interactif qui emmène grands et petits dans le monde merveilleux du théâtre traditionnel liégeois. Tous les mercredis à 14h30 et les dimanches à 10h30.

Pendant les vacances scolaires : mardis et jeudis à 14h30. Entrée : 3€ par enfant.

Dimanche 1 Robin des Bois
Mercredi 4 La délivrance des trois princesses
Dimanche 8 La boisson du diable
Mercredi 11 Valentin et Orson le sauvage
Dimanche 15 Tchanchès et le mandarin

Mardi 17 Blanche-Neige et les sept nains
Mercredi 18 Qui a peur du loup-garou ?
Jeudi 19 Le saphir de la reine
Dimanche 22 Le chevalier de Flandre
Mercredi 25 La jeunesse d'Ogier le Danois

Théâtre à Denis
Rue Sainte-Marguerite 302 à 4000 Liège
Réservations et renseignements :
04/224.31.54 / 0475/70.10.04
www.tchantches.com
1er et 3ème dimanche à 15h
2ème et 4ème dimanche à 10h30
Le mercredi à 15h

Prix des places
adultes ou enfants : 3 €
Si vous possédez
la **carte de membre** à 5 €
(disponible au théâtre)
toutes les places sont à 2 €



D 01 et Ma 04 à 15h, Di 08 à 10h30 :
La jeunesse d'Ogier le Danois
Ma 11 à 15h : Les fiançailles de Lucifer
D 15, Ma 18 à 15h et Di 22 à 10h 30 :
La légende des Porais de Tilff
L 16 à 15h : La vallée des sorcières

Ma 17 à 15h : **Spécial Carnaval - Entrée gratuite**
pour les enfants déguisés accompagnés de leurs parents.

J 19 à 15h : Le temple aux sacrifices
V 20 à 15h : La fourche du diable
M 25 à 15h : Le talisman enchanté

Théâtre de Marionnettes de Mabotte
Rue Mabotte, 125
4101 Jemeppe
Spectacle de marionnettes liégeoises
Les mercredis et les dimanches
Renseignements : M. Defays 04/233 88 61



La belle au bois dormant (E) Reprise
Di 01 à 15h00

Tchantchès et Pîds d'Souk' au boulevard
ou la règle de trois (A) Création
S 07 et 14 à 20h00

La potée au chou € Création
Me 11 et 18 à 14h30
Di 15 et 22, Ma 17, J 19 et Sa 21 à 15h00

Musée Tchantchès
République libre d'Outre-Meuse
Théâtre Royal Ancien Impérial
Rue Surlet 56 à 4020 Liège
Réservations et renseignements :
04/342.75.75 ou www.tchantches.be
Nouveau : Carte de fidélité

Dimanche 1 à 10H30 : Raiponce
 Mercredi 4 à 14H30 : Les 12 travaux de Tchantchès
 Dimanche 8 à 10H30 : Fierabras le terrible + Le mot magique
 Mercredi 11 à 14H30 : Une nuit au Musée

Dimanche 15 à 10H30 : Théâtre invité : Le Théâtre de la Cave présente La fleur et le canon

Mercredi 18 à 14H30 : Le bandit masqué
 Dimanche 22 à 10H30 : La fabuleuse légende des deux Chevaliers Milles et Amys
 Mercredi 25 à 14H30 : Tchantchès et le monstre du Loch Ness



COPIN'RÈYES

CÈRKE DÈS SIZES WALONES DI SPÀ .

Les 3^{èmes} **jeudis 087/77.19.89**
 Foyer Culturel Vaux Hall SPA .
 Bibliothèque, rue de l'Hôtel de Ville à VIELSALM.

THIMISTER-CLERMONT

« **Lès K'picis dè walon** »
 Le 1^{er} **jeudi du mois** de 19h.45 à 22h.00
 Local Caroline Deheselle à **Bèfve, La Minerie-Thimister**
 Animateurs: Jacques Jamar (087/44.51.40) et Céleste Schoonbroodt (087/44.64.68)

WALONEÛS DO PAYIS D'SÂM 080/21.47.79.

Les 1ers et 3èmes lundis de 20h à 22h.

NOSSE COPIN'RÈYE 087/46.93.98.

Les 1^{ers} vendredis de 16h à 17h30. Centre Administratif
 R. Neuve 35 à PEPINSTER.

JUPRELLE-TABLE DE CONVERSATION

WALLONNE (ouverte à tous) **04/278.32.79**

Tous les lundis de 14h.30 à 16h.
 Salle du Trihé à Juprelle

C.R.I.W.E. 04/342.69.97.

Les mercredis de 16h à 18h.. Animation Marcel Slangen
 Cafétéria du Théâtre du Trianon, Rue Surlet 20 à 4020 Liège

COPIN'REYE DI WAREME 019/32.45.35 P. Roth

Un mardi sur deux, de 16h.30 à 18h.
 Au local des loisirs de la ville

Li copin'reye dès sotès

Tous les premiers mercredis du mois de 14 à 17H parc des sources, 78, avenue des Thermes 4050 CHAUDFONTAINE **Information : Marcel Louis 04/351.72.71 – 0474.29.02.59 causeriealusine@hotmail.be**

Li copin'reye di Oûpêye

Tous les lundis de 17 à 19 heures à la bibliothèque d'Oupeye
Renseignements : 04/248.13.05

Copin'reye de Glons

Tous les lundis de 15h à 17h au Centre Culturel de Glons.

COURS DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE WALLONNES

C.R.I.W.E 04/342.69.97. Les mardis de 19h30 à 21h30 (hors vacances) rue Surlet 10 à 4020 LIEGE.

Institut d'Enseignement de Promotion Sociale de la Communauté Française d'Ans/Alleur

Rue Georges Truffaut 37 à 4432 Alleur tél. : 04/239.80.30
 Tous les mercredis de 18h30 à 21h.

U3A NOSSE LINGADJE 04/370.18.01

Les vendredis de 9h à 12h. Marché Couvert
 Rue J.Prevers 1 LIEGE Droixhe.

LES AMIS DE LA FN 04/264.06.63

Lundis et mercredis à 20h30 Atelier de Théâtre Wallon.
 Charlemagn'rie rue H.Nottet 11, Herstal.

DJOYEÛS WALONS D'SO LÈS C'MONES .

Pour tous : le mardi de 16 à 18 heures
 Local : Centre Culturel de Seraing, rue Renaud Strivay à 4100 SERAING
 R.JOELANTS 04/336.09.56. / F.CHAUMONT 04/336.21.79

F.P.S. ROCOURT 04/248.18.70. Les mardis de 17h30 à 19h.. Cercle Culturel communautaire de Rocourt.

« Lès K'picis dè walon »Thimister-Clermont

Cours de wallon :

le 3^{ème} **jeudi du mois** de 19h45 à 22h00

Local : Caroline Deheselle à **Bèfve, La Minerie-Thimister**

Animateurs: Denise WILLEM (087/33.86.91) et Alain DELHEZ (087 /44.67.92)

Lecture de textes d'auteurs wallons, des proverbes du mois, des petits dialogues.

Apprentissage du vocabulaire suivant des thèmes choisis, d'un peu de grammaire et de l'orthographe...
 Rédaction de petits textes à partir d'illustrations ou de situations vécues.



BIBLIYOTÉKES

Bibliyotéke dès pàrlers dèl Walon'rèye

Musée de la Vie wallonne
Cour des mineurs, 4000 LIEGE
Baptiste FRANKINET : Tél : 04/237.28.50
Courriel : bdw@viewallonne.be.

REUNIONS LITTERAIRES

ROYAL CAVEAU LIEGEOIS se réunit au Tchantchès. Les 2^{èmes} jeudis de 19h30 à 21h30. Rapoùlédje, vilès tchansons.
Contact: 04 362 58 38

email: jeanine.salenbien@skynet.be

LI CAVO HUTWÈS 085/21.10.39

1^{er}jeudi à 19h30. A nosse baraque, rue Malle Terre TIHANGE. Parler, lire, écrire et chanter en wallon.

LI WALON SO LÈS-ONDES

RADIO HESBAYE FM 107.5

Les jeudis de 19h30 à 21h. R.Joannes 019/32.81.64.

R.F.B. VILLERS FM 107.9

lundi de 16 à 19h, .
F.Cornet 0476/78.36.96.
Présentation René. Mottin.

VICACITE RTBF FM 90.5

Georges Vettors Les lundis de 20h00 à 23h00
« SÏZE WALONE ».

A N'NIN RATER

Tos les djoûs dèl saminne dè londi à vinrdi « Liègeoiseries » d'a Paul-Henri Thomsin so lès ondes di Vivacité.

L'â-matin 7h15, avou Olivier Colle (Liège matin). L'après-l'dîner, à 15h.15, avou Michel Vincent (Liège aller-retour)

RADIO PLEIN SUD FM 93.5

tel : 04/275.45.82
lundis de 17 à 18. Mardis de 10 à 12. Samedis de 12 à 14h.
les mercredis de 20 à 23h : en alternance Cabaret et Théâtre.

RADIO FIZE BONHEUR FM 107.9

Tél. : 085/ 21.49.86 - Présentation René Motin
Le lundi de 19 à 22h – "come es nos mohone"

« BULLETIN WALLON »

Dépôt légal N° BD 29975, adressé aux associations, auteurs et membres en règle de cotisation. Associations **20 €**, auteurs et membres **12 €**. **Compte BE 50-000013077418** de la F.C.W Liège, 4000 LIEGE.

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles et du Conseil des langues endogènes, de la Province de Liège et du Service des Affaires Culturelles, de la commune de Blegny.

Les articles publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.



**EMILE
MATHOT**

**PERRUQUERIE
MAQUILLAGE**

**Rue Nicolas Petkin, 9
4000 LIEGE
(Thier à Liège)**

**sur rendez-vous
Tél. : 04/227.68.40**

Prix spéciaux aux dramatiques amateurs

"Lès maximes d' amon nos -ôtes" ...
d' a Paul -Henri Thomsin

**Li vî-ome qui rote tot bahou, ni s'
coûrt mây lès djambes foû dè
cou.**

Éditeur responsable : Christel BAIWIR 04/370.03.62